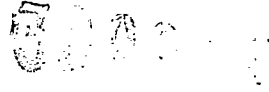


MP/.



27 FEB 1965



## memoria descriptiva

CLASE DE REGISTRO

una Patente de Invención, por veinte años en España,

NOMBRE Y NACIONALIDAD DEL SOLICITANTE

Société Anonyme des Usines Chausson  
(sociedad francesa)

RESIDENCIA Y DOMICILIO

Asnieres, Seine (Francia)  
35, rue Malakoff

OBJETO

"DISPOSITIVO DE MANIOBRA DE LA CORTINA TERMO-REGULADORA PARA RADIADORES, ESPECIALMENTE DE MOTORES DE VEHICULOS AUTOMOVILES".

- - - - -

INVENTOR:

Maxime Louis Jentet, de nacionalidad francesa.

- - - - -

PRIORIDAD:

Solicitud Patente francesa P.V.966.987 del 11 de Marzo de 1.964.

- - - - -

3 09920

27



- 1 -

1

Es frecuente proveer la cara anterior de los radiadores, especialmente de motores de vehículos automóviles, de una cortina móvil destinada a permitir en ciertas condiciones la regulación de la refrigeración del líquido cubriendo más o menos la cara anterior del radiador.

5

Esta cortina está generalmente montada sobre un tambor de enrollamiento fijado a la parte inferior del radiador, de manera que el borde transversal libre pueda ser subido o bajado por cualquier medio conveniente, en especial por intermedio de un cable de maniobra. Esta disposición ha demostrado ser poco pr-áctica, porque la cortina se mantiene apretada contra la cara del radiador por el viento relativo y por la aspiración del ventilador.

10

Para resolver este inconveniente ya se ha propuesto fijar el borde libre de la cortina a la parte inferior del radiador y dejar libre el tambor de enrollamiento, que entonces es enlazado al cable de maniobra. Sin embargo, la práctica ha demostrado que, en tal solución, el tambor tiene tendencia muy frecuentemente de adoptar una cierta inclinación respecto al plano horizontal, lo que produce un desenrollamiento y un enrollamiento defectuosos de la cortina.

15

20

25

El presente invento pone remedio a estos inconvenientes creando un nuevo dispositivo de mando de cortina termoreguladora, de concepción simple, pero robusta.

Según el invento, el dispositivo comprende un carro móvil verticalmente, que está guiado transversal-

309920



- 2 -

1

mente en sus dos extremos por carriles verticales unidos al radiador, sosteniendo este carro un tambor de enrollamiento de una cortina, cuyo borde libre está unido a la parte inferior del radiador, estando maniobrado el desenrollamiento de dicha cortina por el desplazamiento del carro arrastrado por un cable de accionamiento.

5

Otras diversas características del invento resultarán además de la descripción detallada que sigue.

10

En los dibujos adjuntos se representan formas de realización del objeto del invento, a título de ejemplos no limitativos.

La fig. 1 es un alzado parcial del dispositivo según el invento.

15

La fig. 2 es una sección parcial, a mayor escala, tomada según la línea II-II de la fig. 1.

La fig. 3 es un alzado transversal parcial, tomado según la línea III-III de la fig. 1.

La fig. 4 es una sección, a mayor escala, mostrando uno de los órganos del dispositivo.

20

La fig. 5 es un alzado parcial, que ilustra a mayor escala, otra forma de realización de uno de los elementos del dispositivo.

La fig. 6 es un alzado transversal tomado según la línea VI-VI de la fig. 5.

25

La fig. 7 es una vista en planta trazada según la línea VII-VII de la fig. 5.

La fig. 8 es una sección parcial representando una variante de realización de uno de los órganos constitutivos del dispositivo.

3 09920



- 3 -

1 La fig. 9 es una sección - alzado parcial, transversal mostrando más claramente esta forma de realización.

5 Según la forma de realización representada en las figuras 1 a 4, sobre la cara anterior del radiador, especialmente sobre el recuadro 1 de montaje, se prevén dos montantes perfilados 2, que presentan ojales 3 de regulación transversal para la introducción de pernos de fijación 4. Los montantes 2 en forma de U, de manera que sus alas pequeñas se extiendan una opuesta a la otra, forman dos carriles 10 6 de guía de un dispositivo con tambor 7.

15 El dispositivo, propiamente dicho, comprende un carro, designado en su conjunto por 8, que comprende dos herrajes 9 en forma de L. y hechos solidarios de los extremos de una barra rígida 10. El montaje de los herrajes 9 sobre la barra 10 está asegurado de manera que las alas pequeñas 11 que los mismos presentan, estén dispuestas paralelamente una respecto a la otra. Estas alas 11 presentan cada una una lumbrera 12 para el alojamiento de las partes terminales de un 20 eje 13. Este eje está previsto para soportar, por ejemplo, asociado a un órgano elástico, no representado, el tambor 7 de enrollamiento de una cortina termoreguladora 14 esquematizada en trazos mixtos en la fig. 3 y cuyo borde libre está fijado a la parte inferior del radiador, por ejemplo, por 25 intermedio de pernos. El montaje del tambor, 7 sobre el eje 13 está elegido de manera que la parte sensiblemente vertical de la cortina 14, desenrollada y tangente al tambor 7, se extienda paralelamente y lo mas cerca posible de la cara

3 09920



- 4 -

1

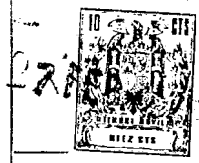
anterior del radiador.

Las alas grandes 15 de los herrajes 9 están previstas para soportar cada una dos poleas/<sup>locas</sup>16 conformadas para presentar una garganta periférica 17 destinada a recibir el borde descendente libre y que forma cada carril 6.

Un agujero 19 está practicado en la parte media de la barra 10 para asegurar el enganche del extremo de un cable de maniobra 20, guiado en su parte alta por una polea 21, soportada por un eje 22, previsto sobre una patilla 23, que está fijada por cualquier medio conveniente sobre la caja de agua superior 24 del radiador. Esta pata 23, montada de manera que la polea 21 esté paralela a la cara anterior del radiador, comprende también un guiador de cable tubular 25, solidario de un borde descendente 26 de la patilla 23 para disponerse en la alineación de la garganta de la polea.

Así, en la forma de realización arriba escrita, el mando del cable 20 produce la elevación del carro 8, cuyo desplazamiento está guiado por las poleas 16 y los carriles 6, que impiden cualquier inclinación del tambor 7 respecto al plano horizontal, de suerte que la cortina 14, cuyo borde libre está fijado a la parte inferior del radiador, pueda ser correctamente desenrollada para cubrir la totalidad o una parte de la cara anterior de este radiador.

Tal dispositivo de maniobra de cortina termoreguladora puede estar igualmente previsto de una manera análoga a los representado en las figuras 5 a 7, para un radia-



1

dor, cuya concepción y montaje permitan obtener una conducción del cable 20 sensiblemente en el mismo plano vertical que el extremo de este cable y su punto de fijación sobre la barra de enlace rígido 10. En tal caso, el cambio 20 está introducido en un guiador de cable 27, soldado sobre la

5 caja de agua superior de manera que una de sus partes terminales curvadas 28 se extienda en el plano vertical de dicho cable, mientras que la otra parte terminal 29 está igualmente curvada, pero en un plano horizontal para disponerse paralelamente a la caja de agua 24.

10

Otra forma de realización del dispositivo está representada en las figuras 8 y 9, según la cual los carriles de guía y de deslizamiento 6 están formados por dos cuerdas de piano 30 sostenidas y tensadas entre dos patillas

15 en escuadra 31 hechas solidarias del ala de cada uno de los montantes 2.

15

En esta construcción, el funcionamiento es evidentemente análogo al descrito arriba con referencia a las figuras 1 a 4.

20

El invento no está limitado a las formas de realización representadas y descritas en detalle, porque pueden introducirse en las mismas diversas modificaciones sin salir de su alcance.

25

N O T A.-

=====

La presente patente de invención, comprende las siguientes reivindicaciones:

3 09920



- 6 -

1

1.- Dispositivo de maniobra de la cortina termo-reguladora para radiadores especialmente de motores de vehículos automóviles, caracterizado porque el dispositivo comprende un carro móvil verticalmente, que está guiado transversalmente en sus dos extremos por dos carriles verticales, unidos al radiador, llevando este carro un tambor de enrollamiento de una cortina, cuyo borde libre está unido a la parte inferior del radiador, estando maniobrado el desenrollamiento de dicha cortina por el desplazamiento del carro arrastrado por un cable de accionamiento.

10

2.- Dispositivo según la reivindicación 1, caracterizado porque el carro comprende una barra transversal provista en sus extremos de dos herrajes, que se extienden paralelamente a los carriles y que soportan cada uno por lo menos dos guías espaciadas.

15

3.- Dispositivo según las reivindicaciones 1 y 2, caracterizado porque el carro está constituido por dos herrajes en L unidos por sus alas grandes por una barra rígida, llevando cada uno de estos herrajes dos poleas locas, que presentan una garganta periférica, penetrando en la garganta periférica de dichas poleas el borde descendente de dos perfilados en U, hechos solidarios cada uno del recuadro y formando carriles.

20

4.- Dispositivo según la reivindicación 3, caracterizado porque las alas pequeñas de los herrajes en L presentan cada una, una lumbrera para la introducción de una de las partes terminales de un eje de soporte del tambor

25

3 09920



1 de enrollamiento de la cortina.

5.- Dispositivo según la reivindicación 1, caracterizado porque los carriles de deslizamiento y de guía transversal están formados por dos cuerdas de piano.

5 6.- Dispositivo de maniobra de la cortina termo-reguladora para radiadores, especialmente de motores de vehículos automóviles.

Según se describe y reivindica en la presente memoria descriptiva y se ilustra con los planos que a la misma se acompañan.

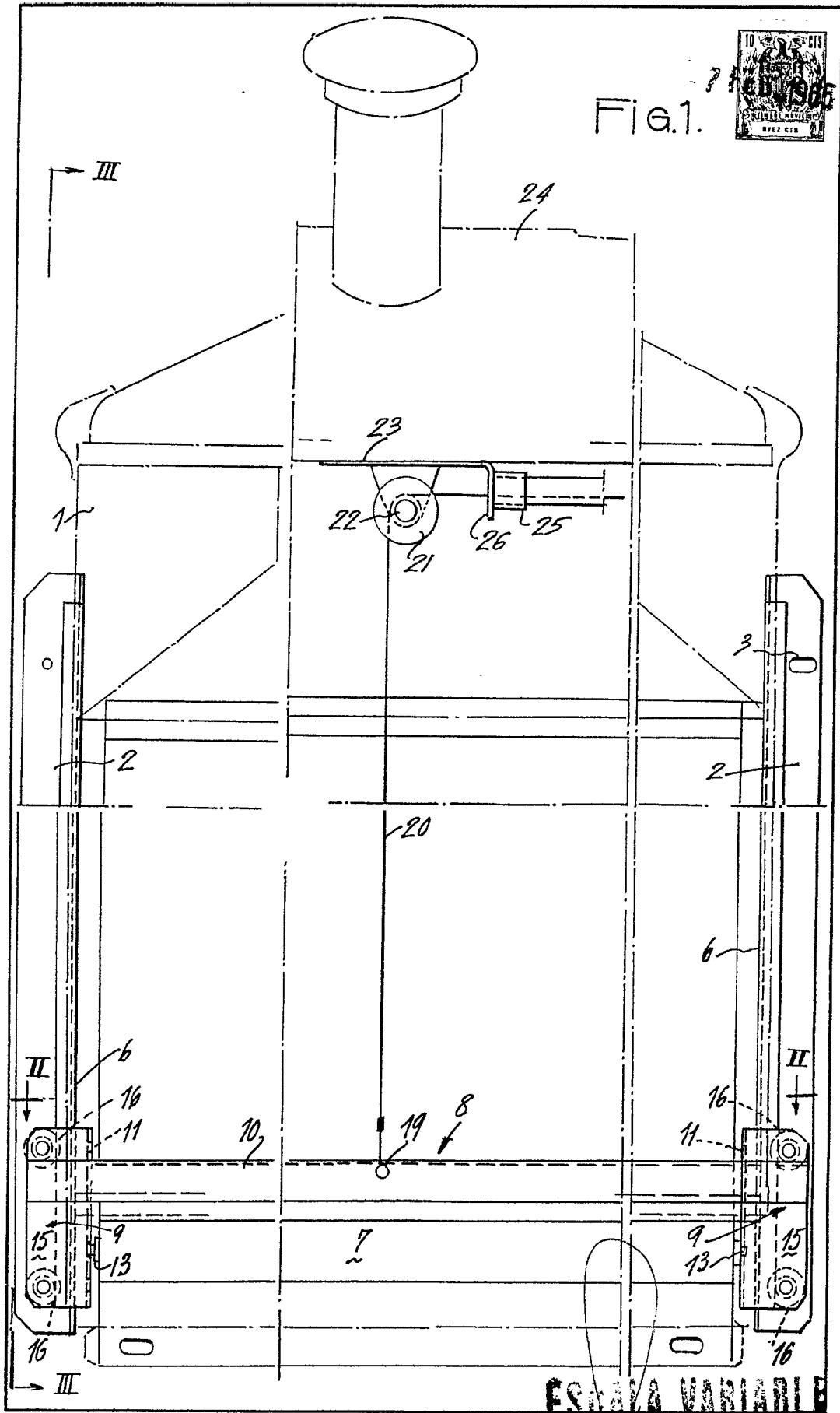
10 Consta dicha memoria de siete hojas foliadas y escritas a máquina por una sola cara.

Madrid, a 27 FEB. 1966

15 CARLOS ROCHA

20

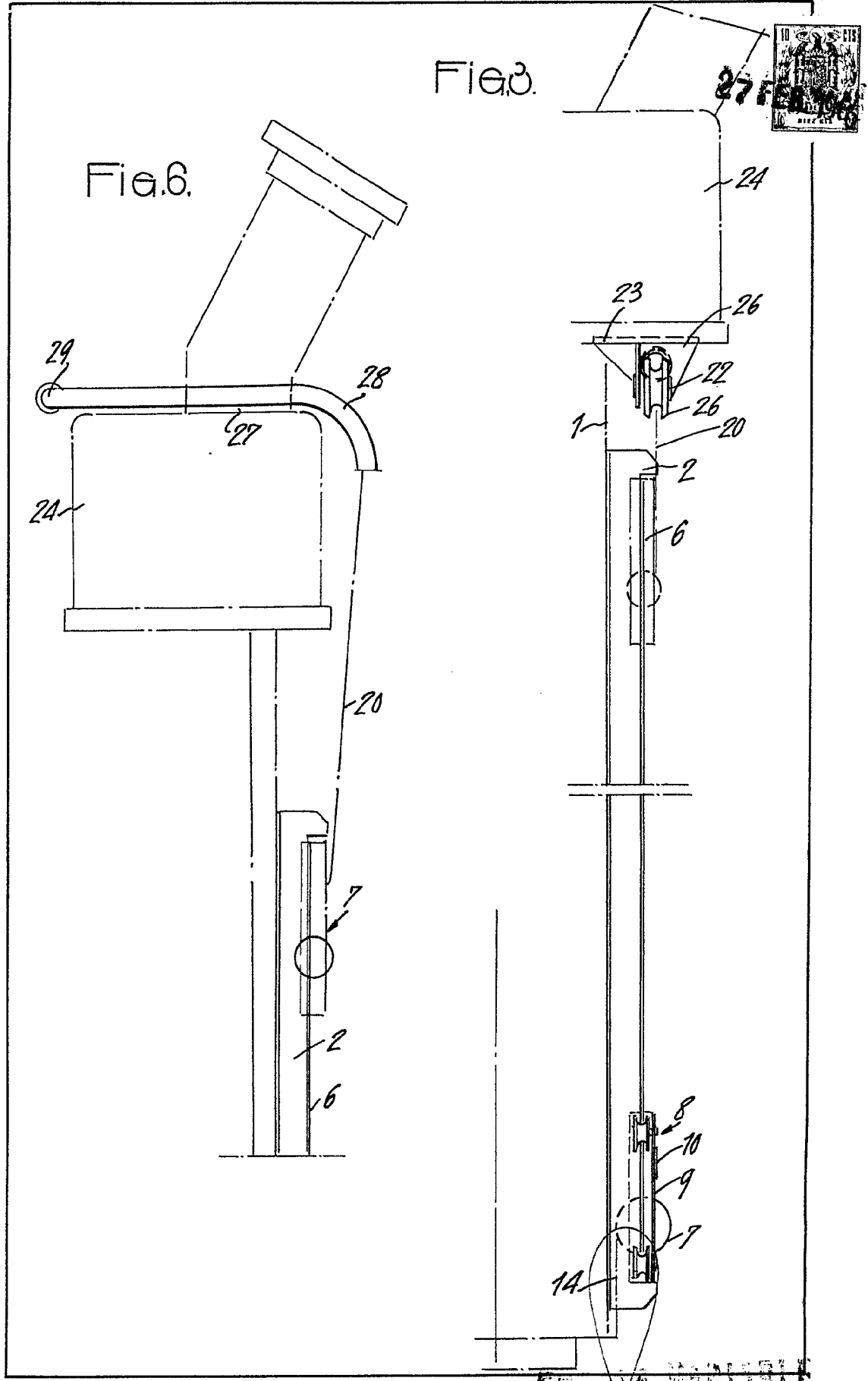
25



ESCALA VARIABLE

DE LOS ROEB

21.619-4



21619-4

ESUNA WHINBLE

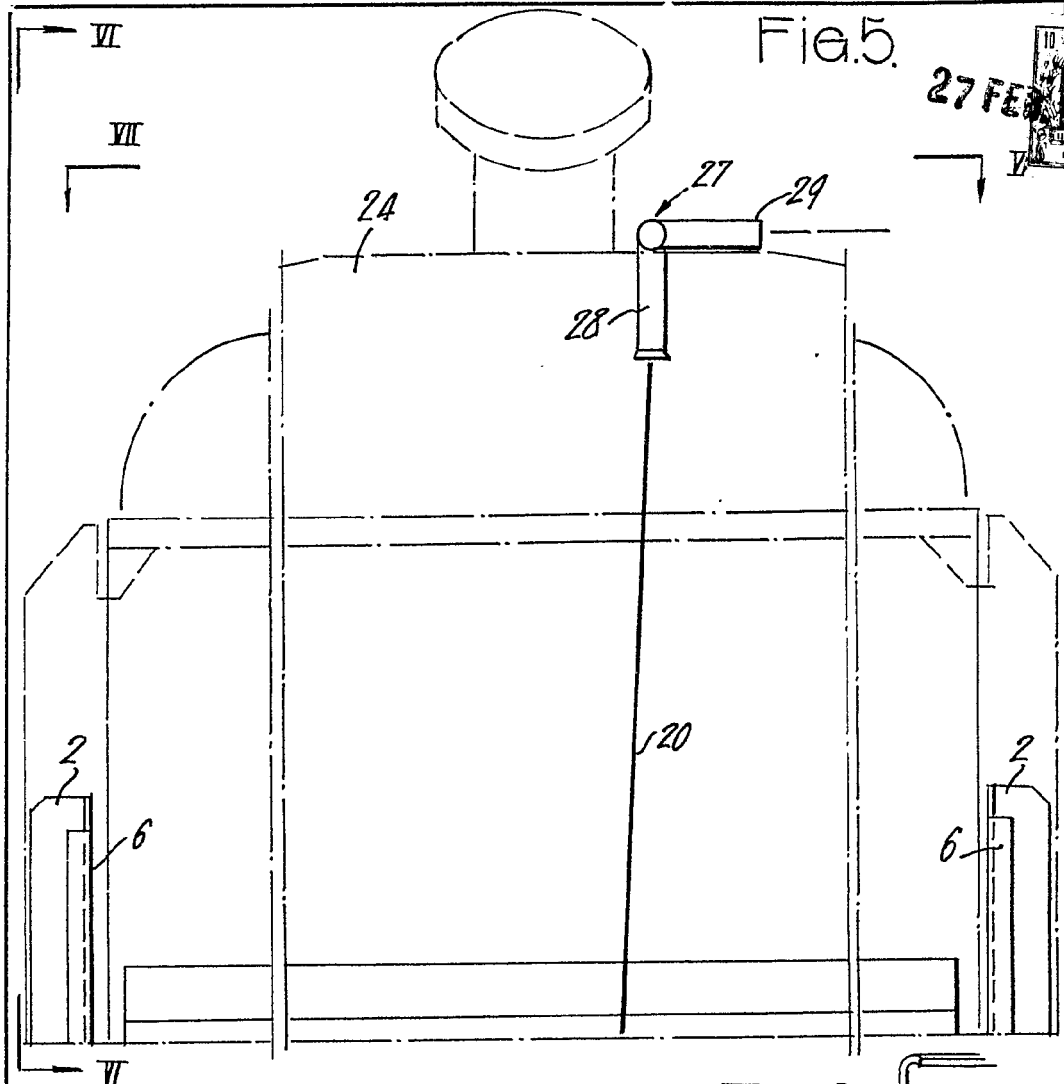


Fig. 5.

27 FEB

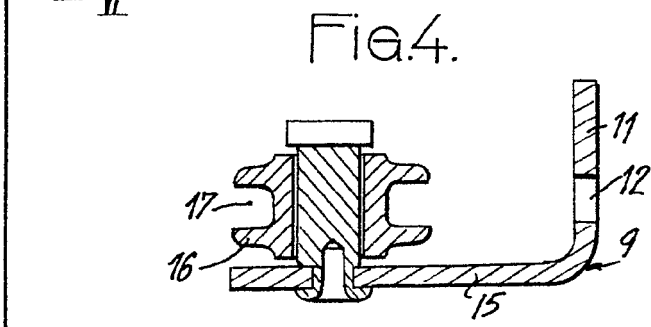


Fig. 4.

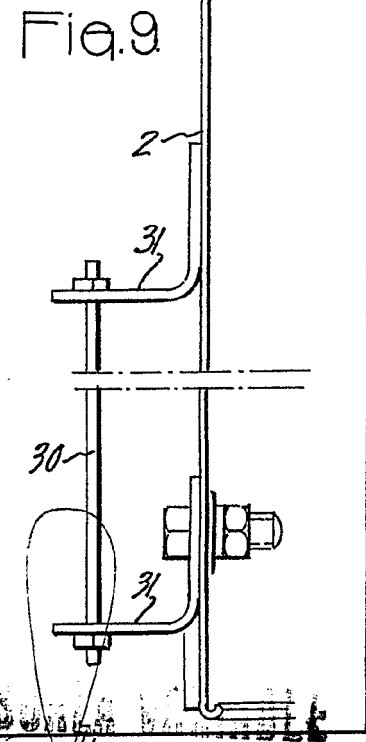


Fig. 9.

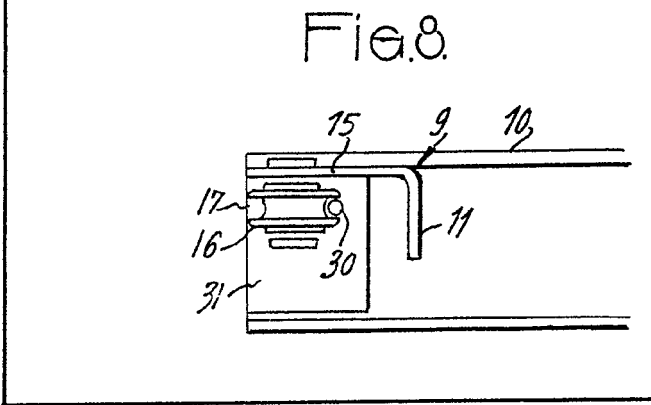


Fig. 8.

21.619-U

*[Handwritten signature]*  
 ANGELO ROSSI

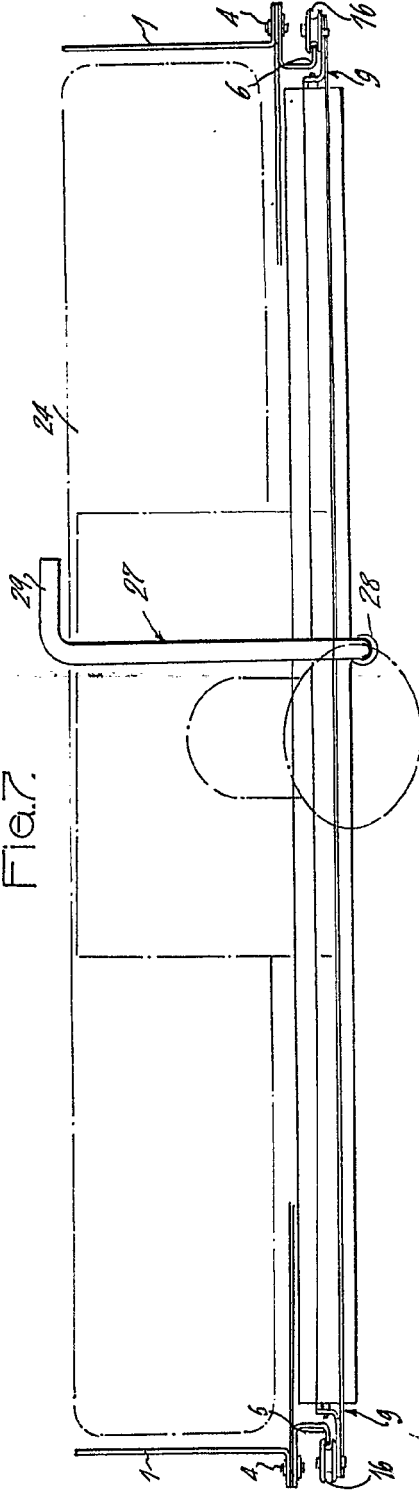


309920

Fig.2.



Fig.7.



Handwritten signature or mark.

Fig.2.

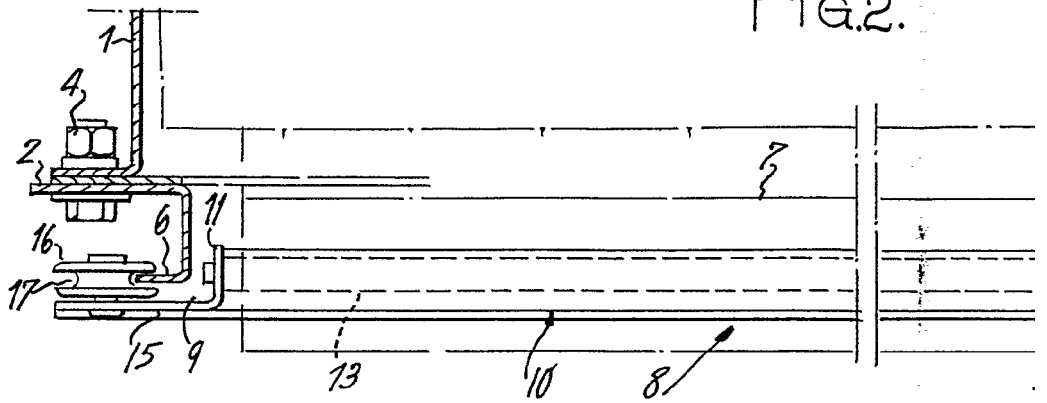
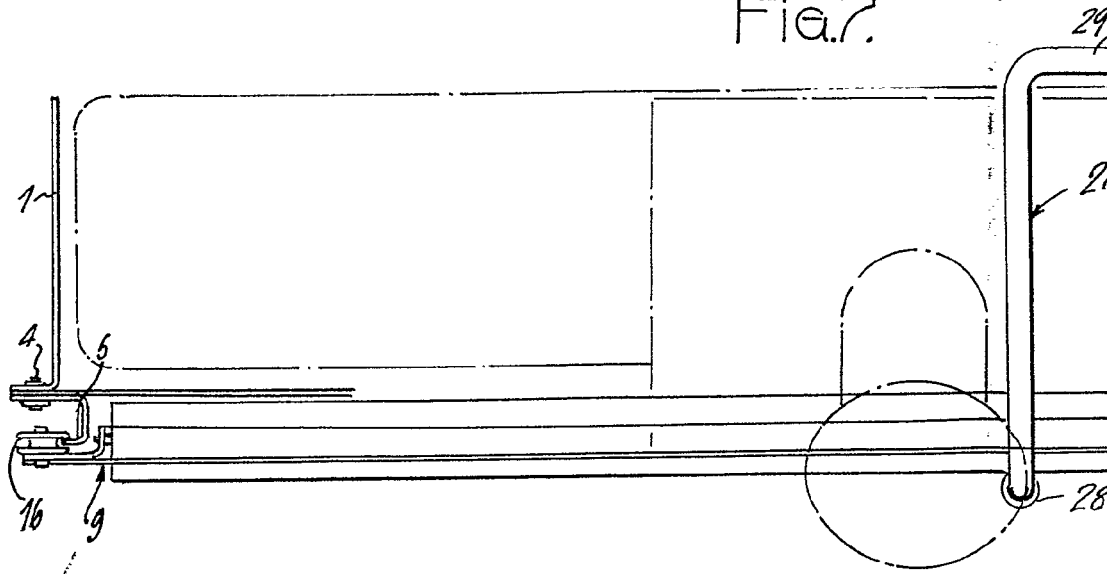
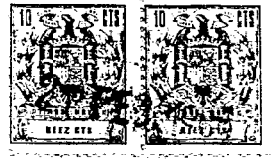


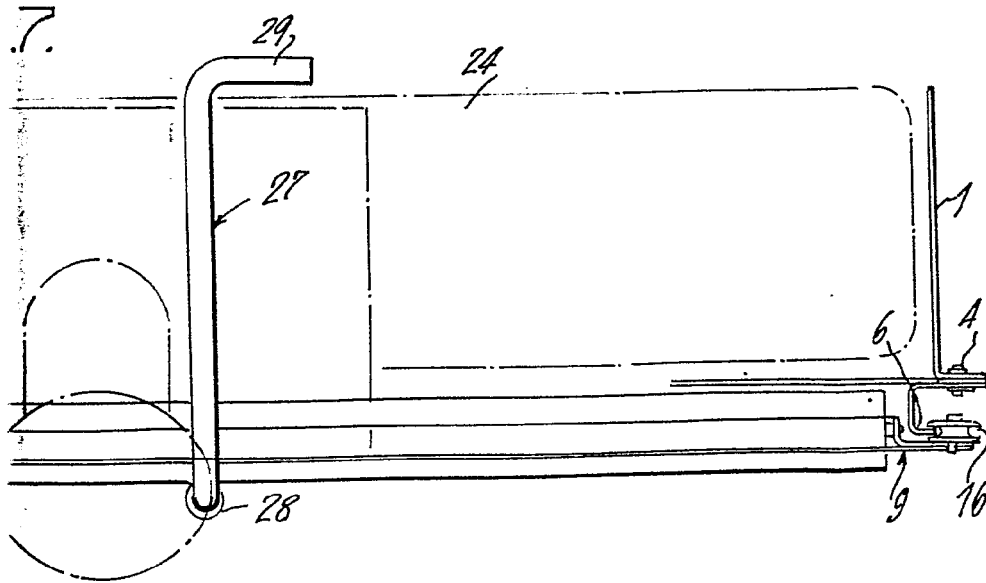
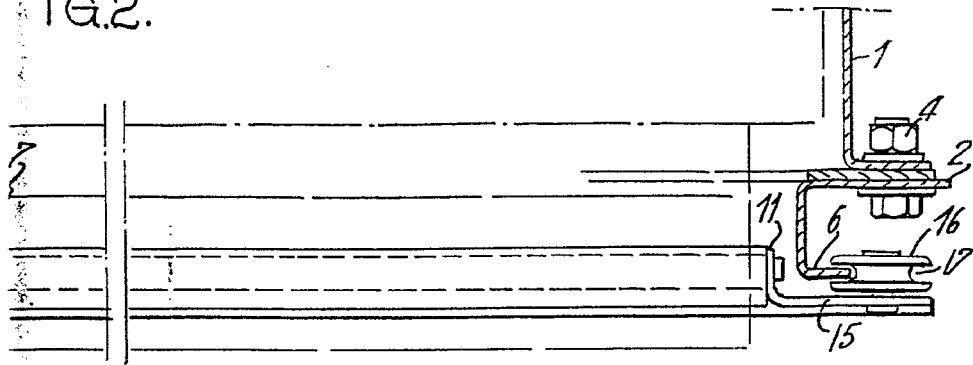
Fig.7.





309920

Fig. 2.



*[Handwritten signature]*